



Receptor Digital Terrestre SRT 5016

Manual de Usuario

SRT 5011

Fig. 1

TELEVISION
ANT IN
VIDEO
L AUDIO R
ОПАСНО
CAUTION
RS-232
ON
OFF
TV SCART
VCR SCART
COAXIAL S/PDIF
ANT IN
TO TV
AC ~ 90-240 V
50/60 Hz Max. 20 W
TERRESTRIAL ANTENNA
Videorecorder
ANT IN
TO TV
VCR SCART

- - - - - - Optional

Fig. 2

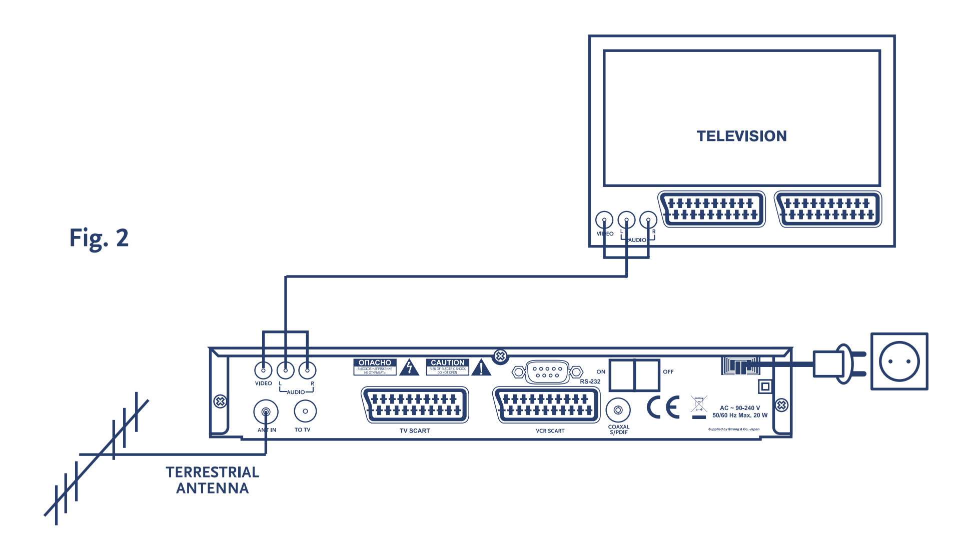
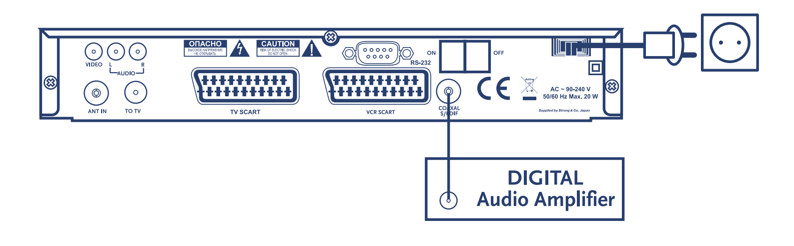


Fig. 3



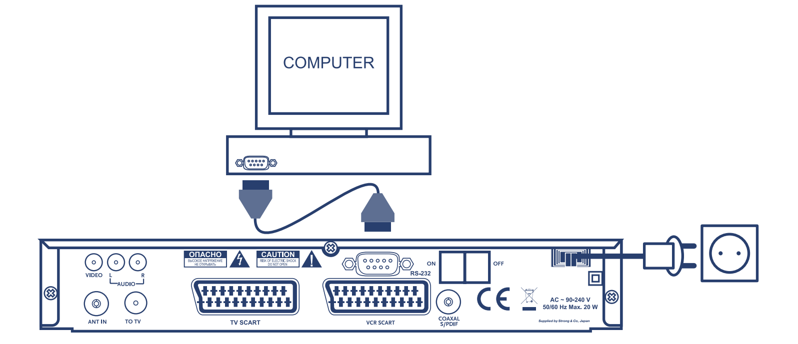


Fig. 4

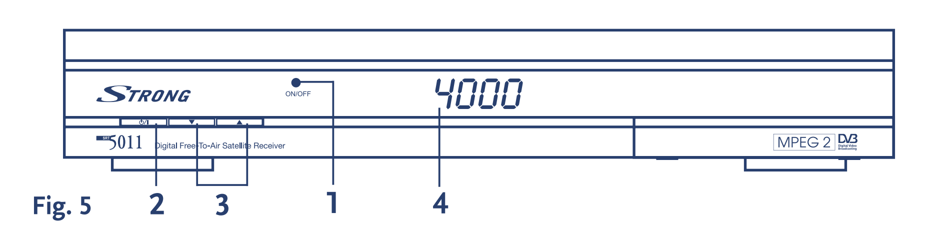


Fig. 5 2 3 1 4

Fig. 6

6 5 8 9

VIDEO L R AUDIO ANT IN TO TV ОПАСНО CAUTION TV SCART VCR SCART RS-232 ON OFF COAXIAL S/PDIF AC ~ 90-240 V 50/60 Hz Max. 20 W

1 2 3 4 7 10



TABLA DE CONTENIDOS

Español

1.0 INSTRUCCIONES

1.1 Normas de seguridad

NO INSTALE SU RECEPTOR:

- En un lugar cerrado o poco ventilado; directamente encima o debajo de otros equipos; sobre una superficie que podría obturar las rejillas de ventilación.

NO EXPONGA EL RECEPTOR O SUS ACCESORIOS:

- A la luz solar directa o cerca de cualquier equipo que genere calor; a la lluvia o humedad excesiva; a vibraciones intensas o golpes que podrían dañar permanentemente el receptor o a objetos magnéticos como altavoces, transformadores, etc.
- No utilice el aparato si el cable eléctrico está dañado. Peligro de incendio o descarga eléctrica. No toque nunca el cable eléctrico con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
- No abra nunca la tapa del aparato. Debido a la alta tensión y la posibilidad de descargas eléctricas, es muy peligroso tocar el interior del aparato. Además, la apertura del aparato por parte del usuario anula de inmediato la garantía.
- Si no va a utilizar el receptor durante un tiempo prolongado, desenchufe el cable eléctrico.
- No utilice alcohol o líquidos a base de amoniaco para limpiar el aparato. Puede limpiar el receptor con un paño suave que no se deshilache humedecido con un poco de jabón. ¡Desenchufe el aparato antes de limpiarlo! Asegúrese de que ningún objeto extraño penetre en el aparato a través de las rejillas de ventilación, ya que éste podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No coloque objetos encima del receptor, ya que éstos podrían mermar la refrigeración de los componentes del mismo.

Precauciones

- No abra la tapa del receptor, ya que podría sufrir una descarga eléctrica, además de anular la garantía. Cualquier trabajo de reparación o servicio sólo deberá ser realizado por personal cualificado debidamente autorizado.
- Cuando conecte los cables, asegúrese de que receptor está desenchufado. Después de haber desenchufado, espere siempre unos segundos antes de desplazar el aparato o desconectar los equipamientos conectados al mismo.
- Es imperativo utilizar sólo cables de extensión homologados y con la suficiente potencia para alimentar los equipos conectados. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con el voltaje indicado en la placa de características que se encuentra en la parte trasera del receptor.

Si el receptor no funciona con normalidad incluso después de haber seguido estrictamente las instrucciones del presente manual, se recomienda consulte con su proveedor.

1.2 Almacenaje

Su receptor y sus accesorios se almacenan y entregan en un embalaje que los protege contra daños eléctricos y la humedad. Al desembalar el aparato, asegúrese de que no falta ninguna pieza. Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Guarde el embalaje para transportar el aparato de un sitio al otro o si tiene que devolverlo con todos sus accesorios durante el periodo de garantía. La no observación de estas prescripciones sobre el embalaje podría anular la garantía.



1.3 Instalación del equipo

Recomendamos consultar con un profesional para instalar el aparato. Si desea instalarlo por su cuenta, por favor siga cuidadosamente los siguientes pasos:

- Consulte el manual de instrucciones de su aparato de TV y de su antena.
- Asegúrese de que el cable SCART y los componentes exteriores de la antena están en buenas condiciones y que el conector SCART está correctamente blindado.

El presente manual contiene todas las instrucciones necesarias para instalar y utilizar este receptor. Los símbolos utilizados en este manual tienen los siguientes significados:



Advertencia Indica un mensaje de advertencia.



Consejos Indica cualquier otra información práctica o importante.

MENÚ Botón que se encuentra en el mando a distancia del receptor (en letra cursiva)

Ir a (Move to) Representa un punto del menú dentro de una ventana. (letra normal)

1.4 Prestaciones & Accesorios

- Para todos los programas de TV y radio de tipo Free-To-Air (con antena terrestre exterior o interior)
- Compatible con DVB-T, tuner digital UHF/ VHF con función de rastreo del circuito
- Soporte de instalación para la primera puesta a punto
- Instalación rápida y sencilla y menú fácilmente comprensible por el usuario
- Soporte multilingüe en la pantalla Menú: inglés, alemán, francés, italiano, español, húngaro, checo, danés y sueco
- Excelente calidad de audio y video
- Salida digital de audio a través de cable coaxial S/PDIF
- Opción automática o manual de la función escáner de canales
- Soporte para antena activa (salida de 5 V)
- Soporte de numeración de canales, definidas por las emisoras
- Capacidad de la memoria para 1 000 canales
- Lista de favoritos de TV y radio
- Función de bloqueo para los niños, ajustable para cada canal
- Guía Electrónica de Programas (EPG) para información sobre eventos actuales/próximos que tendrán lugar en los próximos 7 días para información de programas en pantalla
- 3 modos operativos (TV digital, radio digital, favoritos)
- Soporte de teletexto (OSD & VBI)
- Subtitulación multilingüe y soporte de pistas de audio
- 2 conectores SCART (TV y VCR)
- 3 conectores RCA (video, audio izquierda y derecha)
- Función mosaico: supervisión de 9 canales de TV
- Cambio automático de los horarios de verano/invierno
- Temporizador programable vía EPG
- Identificación NTSC/PAL y conversión automática o manual
- Puerto RS-232 para actualización del software de control y otros servicios adicionales

Español

* dependiendo de las condiciones locales de recepción

Accesorios:

- Manual del usuario
- 1 unidad de control remoto
- 2 pilas (tipo AAA)

NOTA: Las pilas no deben ser recargadas, abiertas, cortocircuitadas o utilizarse conjuntamente con otros tipos de pilas.

2.0 CONEXIÓN

2.1 Conexión a la antena terrestre

Fig. 1

Para la recepción de la señal, el cable de la antena terrestre deberá conectarse al conector ANT IN situado en la parte trasera del receptor.

2.2 Conexión a los aparatos de TV y VCR con el cable SCART

Fig. 1

El aparato de TV deberá conectarse al receptor a través de un cable SCART. Este receptor terrestre también puede funcionar conjuntamente con un aparato VCR utilizando la función de rastreo del circuito. La función de rastreo del circuito de este receptor se activa en cuanto el aparato se desconecta. Al conectar el aparato VCR, sus señales de video y audio se envían a través del receptor terrestre.

Opcional: utilizando un cable coaxial, conecte la salida TO TV del receptor a la entrada de la antena de su VCR y la salida de la antena de l VCR a la entrada de la antena de su aparato de TV. Esto le permitirá ver y grabar en su VCR los programas analógicos captados por la antena.

2.3 Conexión al aparato de TV con un cable RCA

Fig. 2

En la parte trasera de su receptor se encuentran los conectores RCA (audio izquierda & derecha, video - amarillo). Conecte un cable de audio/video entre los conectores RCA del receptor y los de su aparato de TV o amplificador de audio.

2.4 Conexión a un amplificador digital de audio

Fig. 3

El amplificador digital de audio se conecta al receptor a través del conector S/PDIF.

2.5 Conexión a un PC

Fig. 4

El conector The RS-232 del receptor deberá conectarse al PC a través de un cable serial. Esto le permitirá descargar nuevas versiones de software de su receptor.



3.0 SU RECEPTOR

3.1 Panel frontal

Fig. 5

1. Indicador de modo
La lamparilla ROJA indica que el receptor está en modo STAND-BY. La lamparilla VERDE indica que el receptor está en el modo ACTIVO.

2. Botón de puesta en marcha/paro (ON/OFF)
Botones subir/bajar

4. Display de 4 dígitos
En el modo STAND-BY, el display muestra la hora
En el modo ACTIVO, el display muestra el número del canal seleccionado

3.2 Panel trasero

Fig. 6

1. ANT IN
Para conectar una antena digital para recibir la señal de emisión.

2. TO TV
Para conectar el aparato de TV para la recepción de canales analógicos o para conectar en receptor adicional.

3. Conector TV SCART
Para conectar el receptor a su aparato de TV a través de un cable SCART.

4. Conector VCR SCART
Para conectar el receptor a su VCR a través de un cable SCART.

5. AUDIO derecha (conector RCA rojo) e izquierda (conector RCA blanco)
Estos conectores le ofrecen la posibilidad de conectar la señal de audio a un amplificador externo o a la entrada de audio de su aparato de TV.

6. VIDEO (conector RCA AMARILLO)
Este conector tiene una señal constante de video para la conexión a un aparato de TV sin conector SCART o a un aparato VCR.

7. Coax S/PDIF (conector RCA NEGRO)
Para conectar su receptor a un amplificador digital de audio.

8. Puerto serial RS-232
Para conectar un PC a su receptor para descargar actualizaciones del software de este último.

9. Interruptor principal

10. Cable eléctrico
Su receptor requiere una tensión de alimentación de 90 ~ 240 V AC (ajuste automático), 50 ~ 60 Hz ±5%. Asegúrese de que la tensión de la red es la correcta antes de enchufar el cable del aparato.

Español

3.3 Control remoto

⏻	Conectar/colocar en Stand-by el receptor
🔇	Desconecta el sonido del receptor
AV	Saltar del modo TV al modo AV y viceversa
0~9	Selección del canal
FAV	Conectar o desconectar el modo "Favoritos"
TV/R	Saltar del modo TV al modo RADIO y viceversa
MENU	Abrir el menú principal
INFO	Muestra información sobre el canal seleccionado
EPG	Muestra la EPG (Guía Electrónica de Programas), sólo en el estado sin menú
EXIT	Sale del menú o submenú y cancela la función en progreso (si la hubiere)
▲▼	Menu Off: Cambia el programa actual al programa anterior/siguiente. Menu On: Mueve el cursor hacia arriba/hacia abajo.
◀▶	Menu Off: Aumenta/disminuye el volumen del sonido. Menu On: Modifica los valores de ajuste en el menú específico
OK	Activa el punto seleccionado del menú. Muestra una lista de canales en los modos TV /Radio
V+/V-	Aumenta o disminuye el volumen del receptor.
P+/P-	Subir o bajar páginas en la lista de menú
MOSAIC	Muestra imágenes de los 9 canales en la pantalla
PAUSE	Congelar/disminuir la imagen
AUDIO	Muestra la lista de lenguas audio a disposición para el canal que está viendo. También cambia el sonido del canal seleccionado a estéreo ((■)), mono izquierda ((■ o mono derecha ■))
EDIT	Edición de programas
TEXT	Muestra el teletexto de servicio del canal seleccionado en OSD (Display en Pantalla)
SUB	Muestra la lista de los idiomas de subtitulación disponibles en el canal seleccionado
RECALL	Retrocede al canal anterior

4.0 PRIMERA INSTALACIÓN

Asegúrese de que su receptor terrestre está correctamente conectado a su aparato de TV y que tanto la antena terrestre como la calidad de la señal tienen la calidad suficiente. Asegúrese también de que el cable del receptor está conectado a una base de enchufe. Ponga en marcha el receptor. Se recomienda ejecutar la primera puesta a punto siguiendo paso a paso las instrucciones del asistente de instalación. Esto le ayudará a configurar de modo sencillo el sistema y los canales. Si es usted un instalador profesional, puede salir del asistente de instalación pulsando el botón **EXIT** y ajustar los canales desde el menú Buscar Canales (Channel Search).

1. El sistema le invitará a seleccionar un *Idioma ("Language")* de la lista.
   Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar el idioma y a continuación pulse **OK** para confirmar la selección.



2. Aparece el menú *Preferencias (Preference)*.
   Seleccione su *País (Country)*, el modo *Potencia de la Antena (Antenna Power)* y la *Numeración de Canales (Channel numbering)*. Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar los puntos deseados y **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT) para cambiar el valor del punto seleccionado. Pulse **RETROCEDER** (BACK) para acceder a la pantalla del menú anterior. Pulse **OK** para confirmar.
3. Acceda al menú Ajustar Antena (Adjust antenna).
   Pulse **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT) para seleccionar en *No de Canal (Channel No)*, ajuste la dirección y la posición de la antena (si fuera necesario) hasta obtener la máxima señal y calidad de la imagen. Pregunte a su proveedor qué canales digitales terrestres están disponibles en su localidad.

Mueva el cursor hasta Escanear (Scan) y pulse **OK** para confirmar; aparecerá la pantalla Búsqueda Automática (Automatic Search). Durante la operación de búsqueda, el receptor memorizará informaciones del servicio y volverá automáticamente al estado normal una vez la búsqueda haya finalizado.

5.0 MENÚ PRINCIPAL

Todos los ajustes y las prestaciones importantes de su receptor pueden ser manejados desde el *Menú Principal (Main Menu)*. Cuando no hay menú, pulse la tecla **MENU**. Aparecerá la pantalla *MENÚ PRINCIPAL (MAIN MENU)*, que a su vez contiene cinco submenús: *"Organizador de Canales" ("Channel Organiser"), "Búsqueda de Canales" ("Channel Search"), Instalación ("Installation"), "Temporizador" ("Timer") y "Juegos" ("Game").*

5.1 Organizador de Canales

En la pantalla *MENU PRINCIPAL*, pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para mover el cursor hasta el *Organizador de Canales (Channel Organiser)*, y pulse **OK** para acceder al menú *Organizador de Canales.* El menú Organizador de Canales contiene tres submenús: *"Editar Canales de TV" ("Edit TV Channels"), "Editas Canales de Radio" ("Edit Radio Channels")* y *"Ordenar" ("Sort").*

5.1.1 Editar Canales de TV

En este menú, usted puede ajustar sus canales preferidos, cambiar el orden de los canales o eliminar canales.
Pulse las teclas **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para marcar el canal que desea seleccionar. Pulse las teclas **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT) para marcar en la columna la función que desea aplicar al canal seleccionado. Si en la columna ha marcado *"Favorito" ("Favour")*, pulse **OK** para añadir el canal seleccionado a la lista de *Favoritos ("Favourite")*.
Si en la columna ha marcado *"Mover" ("Move")*, pulse **OK** para confirmar la selección del canal. Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para mover el canal a su nueva ubicación y pulse **OK** para confirmar. Repita esta operación para cada canal que desea mover.
Si en la columna ha marcado *"Supr" ("Del")*, pulse **OK** para marcar el canal que desea eliminar de la lista. Para realizar cambios, pulse **EXIT** y confirme la eliminación del canal.

Español

5.1.2 Editar Canales de Radio

Este menú es similar al descrito en el capítulo 5.1.1 *"Editar Canales de TV"*.

5.1.3 Ordenar

Usted puede ordenar la lista de canales por *Nombre de los Canales ("Channel Name")*, *LCN (Número Lógico del Canal ("Logical Channel Number")* o *Número de Canal ("Channel Number")*.

5.2 Búsqueda de canales

En el menú *Búsqueda de Canales ("Channel Search")* existen 2 puntos: *Búsqueda Automática ("Automatic Search")* Y *Búsqueda Manual ("Manual Search")*.

5.2.1 Búsqueda automática

Pulse **OK** después de marcar *"Búsqueda Automática"*.
En la pantalla aparecerá el mensaje *"¿Desea iniciar la búsqueda automática?" ("Do you want to start Automatic Search?")*. Pulse las teclas **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT) para mover el cursor y la tecla **OK** para continuar. En la pantalla aparecerá el mensaje *"Por favor, pulse IZQUIERDA/ DERECHA para eliminar la anterior lista de canales" ("Please push LEFT/RIGHT to choose whether to erase your previous channel list.")*. Si desea cancelar la búsqueda de canales, pulse el botón **EXIT**.
Una vez terminada la búsqueda, el receptor memorizará las informaciones de servicio y volverá automáticamente a su estado normal.

5.2.2 Búsqueda automática

Pulse **OK** después de marcar *Búsqueda Manual ("Manual Search")*; en la pantalla aparecerá el menú *Búsqueda Manual*.
Pulse las teclas **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT)para seleccionar el número del canal o utilice las teclas numéricas para introducir directamente el número del canal. Controle los indicadores del nivel y la calidad de la señal para asegurarse de que los valores a introducir son correctos. Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para mover el cursor hasta *Buscar ("Search")* y a continuación pulse **OK** para buscar el canal. Si el servicio no está instalado, en la pantalla aparecerá el mensaje "*No hay señal" ("No Signal")*. Pulse cualquier tecla para volver.



Consejo: Algunos países tienen diferentes campos de frecuencias VHF/UHF. Es importante seleccionar la región correcta.

5.3 Instalación

5.3.1 Ajuste del sistema

En este menú, usted puede configurar los ajustes *Idioma ("Language")*, *Ajustes de TV ("TV Settings")*, *País ("Country")*, *Numeración de los Canales ("Channel Numbering")*, *Potencia de la Antena ("Antenna Power")*, *Ajuste de la hora ("Time Settings")* y *Ajustes por defecto ("Factory Default")*.



5.3.1.1 Idioma

Usted puede cambiar el idioma de OSD y de audio.
Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar el *Idioma OSD ("OSD Language")* o el Idiona de Audio ("Audio language").
Pulse **OK/DERECHA** (OK/RIGHT) para acceder a la lista de idiomas y a continuación pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar el idioma. Pulse **OK** para confirmar la selección.

5.3.1.2 Ajustes de TV

En este menú, usted puede ajustar *TV Estándar ("TV Standard"), Formato TV ("TV Format") y Salida de Video ("Video Output").*

- **TV Estándar**
  Pulse **OK/DERECHA** (OK/RIGHT)para seleccionar PAL o NTSC y a continuación pulse **OK** para confirmar la selección. Si usted no conoce el estándar de su aparato de TV, seleccione *AUTO*.
- **Formato TV**
  Pulse **OK/DERECHA** (**OK**/RIGHT) para seleccionar *4:3. 4:3 FULL* o *16:9* y a continuación pulse **OK** para confirmar la selección.
- **Salida de Video**
  Pulse **OK/DERECHA** (**OK**/RIGHT) para seleccionar CVBS o RGB y a continuación pulse **OK** para confirmar la selección.

Español

5.3.1.3 País

Pulse **OK/DERECHA** (OK/RIGHT) para seleccionar su país y a continuación pulse **OK** para confirmar la selección. Si su país no está en la lista, seleccione *Otros ("Other")*. En la pantalla aparecerá el plan de las frecuencias más comunes utilizadas en los países europeos.

5.3.1.4 Numeración de los canales

En este punto, usted puede ordenar la lista de los canales con diferentes formatos de números: *Por Orden de Aparición ("Appearing order")* o *Por Definición del Operador ("Operator defined")*.

5.3.1.5 Potencia de la antena

Pulse **OK/DERECHA** (OK/RIGHT) para seleccionar *Desconectar ("turn OFF")* o *Conectar ("turn ON")* la alimentación de la antena y a continuación pulse **OK** para confirmar la selección. Antes de ajustar ON para la potencia de la antena, asegúrese de que su antena está ACTIVADA, es decir, alimentada con una tensión de 5 V DC y que su consumo de potencia no es superior a 100 mA.

5.3.1.6 Ajuste de la hora

Si una emisora ofrece la función GMT, usted puede ajustar la hora utilizando este servicio, de lo contrario deberá ajustar la hora por su propia cuenta.
Si la función GMT está activada, la hora actual se ajusta de modo automático. Si la emisora emite la señal de la hora, su receptor se adaptará automáticamente a los horarios de verano e invierno.
Si la función GMT está desactivada, la pantalla muestra la fecha y la hora ajustadas. Para ajustar la hora manualmente, mueva el cursor hasta el punto respectivo y utilice las teclas numéricas del mando a distancia.

5.3.1.7 Ajustes por defecto

Seleccione *"Ajustes por Defecto" ("Factory default")* y pulse **OK**. Seleccione *SI ("YES")* y pulse **OK** cuando aparezca el mensaje *"¿Desea realizar los ajustes por defecto?" ("Do you want to set factory default?"*). Ahora el receptor volverá automáticamente a los ajustes por defecto realizados en la fábrica y todos los datos del usuario serán suprimidos.

5.3.2 Estilo Personal

En este menú, usted puede ajustar el *Color del Menú ("Menu Colour")*, el *Nivel de Transparencia ("Transparency Level")*, *la Forma de los Bordes ("Border Pattern")* y *la Animación de Entrada ("Entry Animation")*.
Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar el punto correspondiente y a continuación pulse **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT) para ajustar el valor. Pulse **OK** para confirmar su selección.

5.3.3 Control de los Padres

En este menú, usted puede ajustar los siguientes estados: *Bloquear un Canal ("Channel Lock")* (ON o OFF), *Bloquear un Menu ("Menu Lock")*, *Ajustes de los Padres (" Parental Setting"* o *Cambiar el Código PIN ("change the PIN Code")*.
EL CÓDIGO PIN POR DEFECTO ES 0000.

5.3.3.1 Bloquear un canal

Ajuste ON o OFF para el sistema Bloquear un Canal. Si el bloqueo del canal está *ACTIVADO ("ON")*, el código PIN de los padres deberá ser correctamente introducido antes de poder acceder al canal bloqueado.

5.3.3.2 Bloquear un menú

Pulse *SI ("YES")* o *NO* para bloquear o no un menú y a continuación pulse **OK** para confirmar su selección. Deberá introducir su código PIN para las operaciones *"buscar programas"* y *"ajustar valores por defecto"*.

5.3.3.3 Ajustes de los padres

Permite bloquear determinados programas. Cuando un programa está bloqueado, deberá introducir correctamente el código PIN para poder ver el programa bloqueado. Pulse las teclas **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN)para seleccionar el canal que desea ver y a continuación pulse **OK** para confirmar.

5.3.3.4 Cambiar el código PIN

PIN significa *"Número de Identificación Personal ("Personal Identification Number")*. Para modificar esta contraseña, deberá introducir primero el numero PIN actual y seguidamente una nueva contraseña de 4 dígitos y ,como confirmación, deberá introducir de nuevo la nueva contraseña; ahora el sistema tiene una nueva contraseña.

5.3.4 Información del sistema.

Muestra la información sobre la versión actual del software. Pulse las teclas **OK**/**EXIT** para volver.

5.3.5 Actualización del sistema



5.3.5.1. Actualización de receptor a receptor (“Update from Receiver to Receiver”)

Utilice este menú para actualizar el software de receptor a receptor. Aparecerá la pantalla Actualización del Sistema (“System Update”).

Cuando sea necesario actualizar el sistema, por favor siga los siguientes pasos:

1. Desconecte ambos receptores y únalos entre sí con un cable cruzado RS-232.
2. Conecte el receptor master (el receptor master es el aparato del cual se copiará el software), pero mantenga desconectado el receptor slave. En el menú del receptor master seleccione *“Actualización del Sistema - de STB a STB” (“System Update – STB to STB”)*.
3. Cuando aparece el mensaje *“detectando STB slave” (“detecting slave STB”)*, conecte el STB slave. Una vez el STB master ha detectado el STB slave, empieza a retransmitir y guardar el software.
4. Durante la retransmisión y la grabación de los datos es muy importante evitar cualquier otra operación, como por ejemplo una interrupción de la alimentación eléctrica, ya que esto podría destruir los datos en la memoria FLASH, lo cual haría necesaria una reparación del aparato.
5. Una vez la actualización a concluido, desconecte primero ambos receptores (STB) y a continuación el cable RS-232.



Consejo La función “Actualización del Sistema” sólo actualiza el software. La base de datos de los programas no se verá afectada.

5.3.5.2 Actualización de STB a través de un PC

1. Conecte el ordenador al receptor (el receptor debe estar desconectado) con un cable cruzado de 9 pins (dos hembras).
2. El ordenador realizará los siguientes pasos:
   Start -> Programas -> Accesorios -> Comunicaciones -> Hyper terminal
   Dependiendo del puerto del ordenador que está utilizando, seleccione *“COM1”* o *“COM2”* y ajuste el puerto de la siguiente manera:

Bits por segundo:	115200
Bits de datos:	8
Paridad:	Ninguna
Bits de Stop:	1
Control de transmisión:	Ninguno

3. En el menú Hyper Terminal seleccione el punto *“transferir” (“transfer”)* y a continuación haga clic en el punto *“enviar archivo” (“send file”)*. Seleccione el archivo con el nuevo software (*.UPD) que desea descargar y seleccione el protocolo *“1K X modem”*. Pulse **OK**; en la pantalla del ordenador aparecerá un menú de descarga. Conecte el receptor para iniciar el proceso de descarga del software.
4. Después de aprox. 2,5 minutos, en pantalla del ordenador aparecerá el mensaje *“OK, Reset”* (en la ventana Hyper Terminal), lo cual significa que la descarga se ha realizado correctamente.
5. Desconecte el receptor y a continuación desenchufe la interfaz RS-232.

***NOTA: UN MANEJO INCORRECTO PUEDE DAÑAR IRREPARABLEMENTE EL RECEPTOR.**

1. NO DESCONECTE EL RECEPTOR DURANTE EL PROCESO DE DESCARGA.
2. NO ENCHUFE O DESENCHUFE LA INTERFAZ RS-232 CUANDO EL RECEPTOR ESTÁ CONECTADO.

5.4 Temporizador

Usted puede ajustar el temporizador para que el receptor realice determinadas acciones, incluyendo las funciones despertador/sleep.
Utilice los botones **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN)para seleccionar el temporizador.
Pulse **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT) para activar/desactivar el temporizador. Pulse **OK** para activar los ajustes que ha seleccionado para el temporizador.
Se pueden seleccionar las siguientes funciones:

"Power On": El receptor se pone en marcha en la fecha y hora ajustadas.

"Intervalo de tiempo" ("Time interval"): El receptor se conecta en la fecha y hora ajustadas, muestra el canal y seguidamente se desconecta en la fecha y hora seleccionadas (los valores ajustados para finalizar la recepción).

"Power Off": El receptor se desconecta en la fecha y hora ajustadas.

Ciclo (Cycle): Usted puede ajustar el ciclo de la acción designada en el modo "temporizador" (una vez, a diario o semanalmente).

Fecha de inicio (Start Date): Usted puede programar la fecha de inicio del temporizador.

Hora de inicio (Start Time): Usted puede programar la hora de inicio del temporizador.

Hora de finalización (End Time): Usted puede programar el tiempo de finalización del canal respectivo cuando el temporizador está en el modo "Intervalo de tiempo".

Tipo de canal (Channel Type): Seleccione TV o RADIO.

Nombre del canal (Channel Name): Pulse el botón Derecha (Right) para mostrar la lista de canales. Utilice los botones de navegación para seleccionar el canal al que desea acceder cuando el receptor se conecte vía temporizador.

5.5 Juegos

Este receptor contiene un calendario y tres juegos (Mine, Tetris y Gomoku). Seleccione un juego y pulse **OK** para jugar. También puede pulsar la tecla *JUEGO (GAME)* en el estado normal de juego para introducir directamente el menú del juego.

5.5.1 Mine

Botón **SUBIR/BAJAR/IZQUIERDA/DERECHA** (UP/DOWN/LEFT/RIGHT): mover el cursor.
Botón **MENU**: para marcar la mina.

5.5.2 Tetris

IZQUIERDA/DERECHA (LEFT/RIGHT): Desplazar el bloque hacia la izquierda o derecha.
BAJAR (DOWN): dejar caer el bloque.
SUBIR (UP): girar el bloque.



5.5.3 Gomoku

SUBIR/BAJAR/IZQUIERDA/DERECHA (UP/DOWN/ LEFT/RIGHT): Mueva el cursor.
OK: Posicione el Gobang.

5.5.4 Calendario

SUBIR/BAJAR (UP/DOWN): +/- meses.
IZQUIERDA/DERECHA (LEFT/RIGHT): +/- años entre 1900 y 2100.

6.0 OTRAS OPERACIONES

6.1 MOSAICO

En el estado sin menú, pulse la tecla MOSAICO. La pantalla se dividirá en 9 ventanas.
Pulse las teclas **SUBIR/BAJAR/IZQUIERDA/DERECHA** (UP/DOWN/ LEFT/RIGHT) para seleccionar uno de los programas disponibles.
Pulse las teclas **P+/P-** para visualizar otros nueve programas.
Pulse la tecla **OK** key para volver al estado normal y active el programa seleccionado.
Pulse la tecla **EXIT** para volver al estado normal y no modifique nada.

6.2 EPG

La EPG (Guía Electrónica de Programas) es retransmitida por las emisoras para mostrar información sobre la programación.
En el estado sin menú, pulse EPG; aparecerá el menú EPG:
Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar un canal. Pulse **DERECHA** (RIGHT) para acceder a la programación del canal seleccionado.

1. En el menú EPG de programación:
   Pulse las teclas **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar los puntos de la programación. Pulse **P+/P-** para acceder a los horarios del día siguiente o del día anterior. Pulse **IZQUIERDA/EXIT** (LEFT/**EXIT**) para volver al menú EPG. Pulse **OK/ DERECHA** (**OK**/RIGHT) para mostrar los detalles de este punto del menú.
2. En los detalles de la programación EPG:
   Pulse **P+/P-** para acceder a la página siguiente/anterior. Pulse **IZQUIERDA/EXIT** (LEFT/EXIT) para volver al menú EPG. Usted puede ajustar el temporizador de eventos pulsando **OK** en el menú de los detalles de programación o en la pantalla de programación EPG.
3. Para ajustar el temporizador de eventos:
   Pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN)para mover el cursor sobre el evento que desea programar. Pulse **OK** para temporizar el evento. Para salir del temporizador, pulse **EXIT**.

Español

6.3 Teletexto

En el estado sin menú, pulse **TEXT**. A continuación, pulse **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para avanzar o retroceder la página mostrada. Pulse las teclas Numéricas para introducir directamente el número de la página. Si el programa seleccionado no tiene teletexto, en la pantalla aparecerá el mensaje *"Teletexto no disponible – Pulse cualquier tecla para cancelar"* *("Teletext no data – Press any key to exit")*.

6.4 Subtítulos

En el estado sin menú, pulse **SUB**. A continuación, pulse **IZQUIERDA/DERECHA** (LEFT/RIGHT) para elegir entre teletexto y subtítulos DVB. Utilice los botones **SUBIR/BAJAR** (UP/DOWN) para seleccionar el idioma de los subtítulos. Confirme la selección pulsando el botón **OK**.

6.5 Información

Pulsando dos veces el botón **INFO** en el estado sin menú, la pantalla le mostrará la información sobre el canal seleccionado.

A.1 BÚSQUEDA Y REPARACIÓN DE FALLOS

Antes de llamar a un servicio, consulte la siguiente tabla para buscar una posible causa del problema. Algunos simples controles o ajustes pueden ser suficientes para restablecer el funcionamiento correcto. La mayoría de los problemas están relacionados con las conexiones de los cables. Por favor, desconecte y vuelva a conectar todos los cables. Si ninguno de los remedios indicados en la tabla consiguen resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor.

Síntoma	Remedio
Instalación	
El decodificador no encuentra canales	Si está utilizando una antena direccional, asegúrese de que está orientada hacia el retransmisor de TV digital y que su posicionado es correcto. Asegúrese de que en su zona es posible recibir señales digitales terrestres. Se recomienda utilizar una antena exterior estándar, que por regla general tienen mejores especificaciones que las antenas de interior. Controle el cable de la antena. Si no consigue resolver fácilmente el problema, haga controlar su instalación por un profesional.
General	
El indicador de standby en el panel frontal no se enciende	Controle si la base de enchufe de la pared tiene tensión. Controle si el cable SCART y el cable de la antena están correctamente acoplados y si el receptor está conectado. Desenchufe estos cables y vuelva a enchufarlos para asegurarse de que están correctamente conectados.



Síntoma	Remedio
El indicador de standby en el panel frontal está rojo	El receptor está en modo standby. Pulse el botón de puesta en marcha del mando a distancia.
El mando a distancia no permite controlar el receptor	Controle las pilas del mando a distancia. Asegúrese de que el receptor está en el modo operativo. Recuerde que el mando a distancia debe orientarse hacia el panel frontal del receptor. Asegúrese de que no hay luz solar directa detrás del receptor. Puede tratarse de un error de transmisión temporal o que el receptor ha perdido algunos de los ajustes de su software. Desconecte el receptor y vuelva a conectarlo transcurridos unos segundos.
El VCR no ha grabado un programa emitido	Controle la conexión entre el receptor y el VCR. Asegúrese de que su VCR ha sido correctamente ajustado.
Guía Electrónica de Programas (EPG)	
EPG vacío	El programa seleccionado no soporta EPG. La hora local es incorrecta. Ajuste la hora correcta.
Salidas de audio & video	
La imagen de TV cambia de color	Esto puede ocurrir después de un corte del suministro eléctrico o de una interrupción de la alimentación del receptor. El receptor ha perdido parte de los ajustes del software. Desconecte el receptor y vuelva a conectarlo después de unos segundos. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor.
Bloques en la imagen de TV	La señal es demasiado débil o defectuosa, por ejemplo debido a las condiciones atmosféricas. Intente ajustar la posición de la antena o espere a que la señal vuelva a restablecerse

A.2 ESPECIFICACIONES

Demodulador

Demodulador:	COFDM; 16 QAM/64 QAM
Modo de transmisión:	2 K, 8 K

Descodificador de video

Nivel de perfil:	MPEG-2 MP@ML
Resolución de video:	720 x 576 pixels (PAL), 720 x 480 (NTSC)
Decodificación & Salida Video:	PAL & NTSC
Relaciones de aspecto:	4:3, 16:9

Descodificador de audio

MPEG MusiCam Layer I & II	
Frecuencia de sampling:	32, 44.1, 48 KHz
Modo Audio:	Estéreo, estéreo compartido (Joint Stereo), Dual Mono, Mono

Tuner

Front End:	Tuner DVB-T, UHF & VHF Tuner
Campo de frecuencias de entrada:	174 ~ 230 MHz (VHF I/III), 470 ~ 862 MHz (UHF)
Circuito a través de campo de frecuencias:	47 ~ 862 MHz

Nivel de la señal de entrada: -82 ~ -20 dBm

Memoria y sistema

Memoria “flash”:	1 MByte
SDRAM:	8 MBytes

Conectores

Entrada ANT - IEC hembra
TO TV - IEC macho
TV SCART: soporta RGB, CVBS, Audio izquierda/derecha, salida con control de volumen
VCR SCART: soporta CVBS, Audio izquierda/derecha, salida con control de volumen
3 RCA para Video (amarillo), Audio izquierda/derecha (blanco/rojo)
Cable coaxial S/PDIF (negro)
Interfaz de datos – puerto serial: RS-232, 9-Pin D-Sub macho

Datos generales

Tensión de alimentación :	90 ~ 240 V AC (SMPS), 50/60 Hz
Consumo de potencia (máx.):	20 W
Consumo de potencia en stand-by:	< 10 W
Temperatura de servicio:	0 ~ +40 °C
Temperatura de almacenaje:	-30 ~ +80 °C
Humedad relativa admisible:	10 ~ 85%, RH, sin condensación
Peso neto:	1.2 kg
Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.) en mm:	260 x 210 x 40

A.3 GLOSARIO DE TÉRMINOS

DVB-T Digital Video Broadcasting Terrestrial (Emisión Digital Video Terrestre) - TV digital vía antena (igual que DTT- Digital Terrestrial Television (Televisión Digital Terrestre).

MPEG Moving Picture Experts Group (Grupo de Expertos de Imágenes en Movimiento), fundado por ISO. MPEG es un método estándar para la transmisión digital de video y audio.

NetworkTambién conocido como “bouquet”; es un conjunto de canales ofrecidos por un una emisora.

PAL Phase Alternate Line (Línea de Fases Alternadas)- sistema de TV en color adoptado por las emisoras europeas.

PID Los paquetes retransmitidos tienen identificadores (PID), que informan al receptor qué hacer con la información recibida. Normalmente, los receptores utilizan 4 tipos de PID, a saber: V-PID (PID de video), A-PID (PID de audio), P-PID (PID de programas) y data PID (información EPG).

RS-232 Puerto serial de datos.



A.4 EDICIONES AMBIENTALES

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell’Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio del materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l’ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l’avete acquistato.